392R3947

31.12.92 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* N:o L 404/1

NEUVOSTON ASETUS (ETY, EURATOM, EHTY) N:o 3947/92,

annettu 21 päivänä joulukuuta 1992,

yhteisön virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen ja yhteisön muuta henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yhteisen neuvoston ja yhteisen komission perustamisesta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 24 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen, joka on tehty henkilöstösääntökomitean annettua lausuntonsa [1],

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon [2],

ottaa huomioon yhteisön tuomioistuimen lausunnon,

sekä katsoo, että

niiden asioiden osalta, joissa toimielinten yhteinen hallinto on suotavaa, on tarpeen säätää nimittävälle viranomaiselle annettujen valtuuksien siirtämisestä yhdelle näistä toimielimistä,

on suotavaa ottaa käyttöön kahden tai useamman toimielimen yhdenmukaisten perusteiden mukaisesti järjestämien kilpailujen järjestelmä, jonka tuloksena on yhteinen varallaololuettelo; tämän vuoksi on säädettävä yhteisen sekakomitean perustamisesta,

olisi sallittava henkilöstösääntöjen 32 artiklan toisessa alakohdassa määrättyjen ikälisien rajojen ylittäminen, kun tilapäiseen henkilöstöön kuuluva nimitetään koeaikaiseksi virkamieheksi, jotta voitaisiin ottaa huomioon hänen palvelusvuotensa tilapäiseen henkilöstöön kuuluvana,

koeaikajärjestelmää on muutettava siten, että koeajalla olevan ansiot voidaan paremmin arvioida,

on suotavaa muuttaa koeajan lopun irtisanomismenettelyä, jotta nimittävä viranomainen voi paremmin tehdä päätöksen kaikkien asiaan vaikuttavien seikkojen pohjalta,

irtisanottaessa olisi suojeltava koeajalla olleen taloudellisia etuja koeajan keston pidennys huomioon ottaen,

on suotavaa laajentaa mahdollisuutta määrätä virkamiehiä väliaikaisiin toimiin,

olisi annettava jokaiselle toimielimelle, jos tämä pitää sitä henkilöstötarpeidensa kannalta aiheellisena, mahdollisuus poiketa henkilöstösäännön 45 artiklan 2 kohdasta, että sallittaisiin LA-ura-alueen virkamiesten siirtyminen ilman kilpailua A-ura-alueelle ja päinvastoin, kyseisen ura-alueen virkamiesten erityinen kelpoisuus huomioon ottaen,

olisi parannettava tuomioistuimen esittelijöiden palvelukseen ottamista koskevia yksityiskohtaisia sääntöjä ja heidän uramahdollisuuksiaan,

olisi muutettava yhteisön muuta henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtoja en 81 artiklaa siten, että toimielimille annetaan niiden ja kolmannessa maassa palvelevan paikalliseen henkilöstöön kuuluvan välisessä riidassa mahdollisuus antaa asia välityslautakunnan ratkaistavaksi, ja

asetuksen (ETY, Euratom, EHTY) N:o 259/68 [3] 2 artiklassa vahvistetaan Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, ja sen 3 artiklassa yhteisön muuta henkilöstöä koskevat palvelussuhteen ehdot,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 LUKU

Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen muuttaminen

1 artikla

1. Lisätään 2 artiklaan alakohta seuraavasti:

«Kaksi toimielintä tai useampi toimielin voi kuitenkin siirtää niistä yhdelle tai toimielinten yhteiselle

[1] EYVL N:o C 55, 2.3.1991, s. 6
[2] EYVL N:o C 295, 26.11.1990, s. 203

[3] EYVL N:o L 56, 4.3.1968, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY, Euratom, EHTY) N:o 571/92 (EYVL N:o L 62, 7.3.1992, s. 1).

elimelle nimittävälle viranomaiselle annettujen valtuuksien käytön palvelukseen ottamisen sekä sosiaaliturva- ja eläkejärjestelmien alalla.»

2. Lisätään artikla seuraavasti:

«*91 a artikla*

Niitä aloja koskevat hakemukset ja valitukset, joissa on sovellettu 2 artiklan kolmatta kohtaa, esitetään nimittävälle viranomaiselle. Muutokset näitä asioita koskeviin ratkaisuihin haetaan siltä toimielimeltä, jolle nimittävä viranomainen on vastuussa.»

3. Lisätään liitteessä III olevan 1 artiklan 1 kohdan a alakohdan suluissa olevaan tekstiin seuraava:

«(..., tarvittaessa kahden tai useamman toimielimen yhteinen kilpailu)».

2 artikla

Lisätään 9 artiklaan kappale seuraavasti:

«1 a Näiden henkilöstösääntöjen tiettyjen määräysten soveltamiseksi voidaan muodostaa kahden tai useamman toimielimen yhteinen sekakomitea.»

3 artikla

Korvataan liitteessä II oleva 2 artikla seuraavasti:

«*2 artikla*

Toimielimen sekakomiteassa tai sekakomiteoissa on:

- nimittävän viranomaisen vuosittain nimeämä puheenjohtaja,
- nimittävän viranomaisen ja henkilöstökomitean samaan aikaan ja tasalukuisesti nimeämät jäsenet ja varajäsenet, jotka nämä nimeävät samanaikaisesti ja kumpiakin yhtä suuren määrän.

Yhden tai useamman toimielimen yhteisessä sekakomiteassa on:

- henkilöstösääntöjen 2 artiklan kolmannessa alakohdassa tarkoitetun nimittävän viranomaisen nimeämä puheenjohtaja,
- yhteisessä sekakomiteassa ja henkilöstökomiteoissa edustettuina olevien toimielinten nimittävien viranomaisten määräämät jäsenet ja varajäsenet, joita kukin nimittävä viranomainen määrää yhtä suuren määrän.

Perustamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan yhteisessä sekakomiteassa edustettuina olevien toimielinten yhteisellä päätöksellä näiden kuultua henkilöstökomiteoitaan.

Varajäsen äänestää vain jäsenen poissa ollessa.»

4 artikla

Lisätään liitteeseen II artikla seuraavasti:

«*3a artikla*

Yhteinen sekakomitea kokoontuu joko henkilöstösääntöjen 2 artiklan kolmannessa kohdassa tarkoitetun nimittävän viranomaisen tai tässä komiteassa edustettuna olevan toimielimen nimittävän viranomaisen tai henkilöstökomitean kutsusta.

Yhteinen sekakomitea on päätösvaltainen vain, jos kaikki jäsenet tai heidän varajäsenensä ovat paikalla.

Yhteisen sekakomitean puheenjohtaja ei osallistu muiden kuin menettelytapakysymyksiä koskevien päätösten tekoon.

Yhteisen sekakomitean lausunto toimitetaan kirjallisesti henkilöstösääntöjen 2 artiklan kolmannessa kohdassa tarkoitetulle nimittävälle viranomaiselle, muille nimittäville viranomaisille sekä niiden henkilöstökomiteoille viiden päivän kuluessa siitä, kun ne on vahvistettu.

Jokainen yhteisen sekakomitean jäsen voi vaatia, että hänen mielipiteensä kirjataan yhteisen sekakomitean lausuntoon.»

5 artikla

Lisätään liitteessä III olevan 1 artiklan 1 kappaleeseen kohta seuraavasti:

«Henkilöstösääntöjen 2 artiklan kolmannessa kohdassa tarkoitettu nimittävä viranomainen vahvistaa yhteistä sekakomiteaa kuultuaan ilmoituksen kahden tai useamman toimielimen yhteisestä yleisestä kilpailusta.»

6 artikla

Lisätään liitteessä III olevaan 3 artiklaan toinen kohta seuraavasti:

«Kahden tai useamman toimielimen yhteistä yleistä kilpailua varten valintalautakunnassa on henkilöstösääntöjen 2 artiklan kolmannessa kohdassa tarkoitetun nimittävän viranomaisen nimeämä puheenjohtaja sekä henkilöstösääntöjen 2 artiklan kolmannessa kohdassa tarkoitetun nimittävän viranomaisen toimielinten ehdotuksesta nimeämiä jäseniä sekä toimielinten henkilöstökomiteoiden yhteisellä päätöksellä nimittämiä jäseniä tasapuolisen edustuksen mukaisesti.»

Toisesta ja kolmannesta kohdasta tulee kolmas ja neljäs kohta.

7 artikla

Tämän asetuksen 2–6 artiklan yksityiskohtaisesta soveltamisesta määrätään yhteisön toimielinten yhteisellä päätöksellä annettavissa säännöksissä sen jälkeen kun henkilöstösääntökomitea on antanut lausuntonsa.

8 artikla

Lisätään 32 artiklaan kohta seuraavasti:

«Tilapäinen muuhun henkilöstöön kuuluva, jonka luokitus on vahvistettu toimielimen antamien luokitusperusteiden mukaisesti, säilyttää muuhun henkilöstöön kuuluvana hankkimansa ikälisät, jos hänet nimitetään virkamieheksi samassa palkkaluokassa välittömästi tämän jakson jälkeen.»

9 artikla

Korvataan 34 artikla seuraavasti:

«*34 artikla*

1. Kaikkien virkamiesten, lukuun ottamatta A 1 ja A 2 palkkaluokkaan kuuluvia virkamiehiä, on toimittava ensin koeaikaisina ennen kuin heidät voidaan nimittää virkaan. Tämä koeaika kestää A-ura-alueeseen, lingvistiseen uraalueeseen ja B-uraalueeseen kuuluvien virkamiesten osalta 9 kuukautta ja muiden virkamiesten osalta 6 kuukautta.

Jos virkamies on koeaikana estynyt hoitamasta tehtäviään sairauden, 58 artiklassa tarkoitetun äitiysloman tai tapaturman vuoksi yhtäjaksoisesti vähintään kuukauden ajan, nimittävä viranomainen voi pidentää koeaikaa vastaavalla ajalla.

2. Jos koeajalla oleva virkamies osoittautuu ilmeisen soveltumattomaksi, hänestä voidaan laatia kertomus milloin tahansa koeajan kestäessä.

Tämä kertomus annetaan tiedoksi kyseiselle henkilölle, joka voi tehdä huomautuksensa kirjallisesti kahdeksan päivän kuluessa. Koeajalla olevan lähin esimies toimittaa kertomuksen ja huomautukset viipymättä nimittävälle viranomaiselle, jonka on hankittava kolmen viikon kuluessa kertomuksia käsittelevän sekakomitean lausunto koeajan jatkosta. Nimittävä viranomainen voi päättää koeaikaisen virkamiehen erottamisesta ennen koeajan päättymistä kuukauden irtisanomisajan jälkeen, kuitenkin niin, että palvelus voi kestää enintään tavanomaisen koeajan.

Nimittävä viranomainen voi kuitenkin poikkeuksellisesti antaa luvan jatkaa koeaikaa määräämällä virkamies toiseen yksikköön. Siinä tapauksessa uuden määräyksen on oltava kestoltaan vähintään kuusi kuukautta 4 kohdassa säädettyjen rajoitusten mukaisesti.

3. Viimeistään kuukausi ennen koeajan päättymistä tehdään kertomus koeaikaisen virkamiehen kyvyistä hoitaa tehtäviään sekä hänen tehokkuudestaan ja käytöksestään yksikössä. Tämä kertomus annetaan tiedoksi kyseiselle henkilölle, joka voi tehdä huomautuksensa kirjallisesti kahdeksan päivän kuluessa.

Jos kertomuksessa suositellaan erottamista tai, poikkeuksellisissa olosuhteissa, koeajan pidentämistä, koeajalla olevan virkamiehen lähin esimies toimittaa kertomuksen ja huomautukset nimittävälle viranomaiselle, jonka on hankittava kolmen viikon kuluessa kertomuksia käsittelevän sekakomitean lausunto koeajan jatkosta.

Koeaikainen virkamies, joka ei ole osoittanut riittäviä taitoja tullakseen nimitetyksi virkaan, irtisanotaan. Nimittävä viranomainen voi kuitenkin poikkeuksellisissa olosuhteissa pidentää koeaikaa enintään kuusi kuukautta.

4. Koeajan kokonaiskesto voi olla enintään viisitoista kuukautta.

5. Jollei koeaikaisella virkamiehellä ole mahdollisuutta aloittaa välittömästi uudelleen ammatillista toimintaa, hän saa kolmen kuukauden peruspalkkaansa vastaavan korvauksen, jos hän on ollut palveluksessa enemmän kuin vuoden, kahden kuukauden peruspalkkaansa vastaavan korvauksen, jos hän on ollut palveluksessa vähintään kuusi kuukautta, ja kuukauden peruspalkkaansa vastaavan korvauksen, jos hän on ollut palveluksessa vähemmän kuin kuusi kuukautta.

6. Mitä 2, 3, 4 ja 5 kohdassa säädetään, ei sovelleta virkamieheen, joka eroaa ennen koeaikansa päättymistä.»

10 artikla

Lisätään 37 artiklan ensimmäisen kohdan a alakohtaan kolmas luetelmakohta seuraavasti:

«– määrätty hoitamaan tilapäisesti tointa, joka sisältyy luetteloon tutkimusmäärärahoilla ja teknologiseen kehittämiseen osoitetuilla määrärahoilla palkatusta henkilöstöstä ja jonka budjettiviranomaiset ovat luokitelleet tilapäiseksi.»

11 artikla

Lisätään 45 artiklaan kappaleet seuraavasti:

«3. Toimielimen omien henkilökuntatarpeiden mukaisesti voidaan 2 kohdasta kuitenkin poiketa niin, että virkamiehet voivat siirtyä LA-ura-alueelta A-uraalueelle ja päinvastoin siirron kautta 4 kohdan mukaisesti.

4. Päättäessään käyttää tätä poikkeusta nimittävä viranomainen määrittelee, sekakomitean lausunnon aiheellisella tavalla huomioon ottaen, niiden toimien määrän, joihin tätä toimenpidettä sovelletaan. Se määrittelee samalla tavoin suunniteltujen siirtojen perusteet ja edellytykset, ottaen huomioon erityisesti kyseisten virkamiesten ansiot, koulutuksen ja ammatillisen kokemuksen.

Niiden virkamiesten osalta, joihin 3 kohdassa sallittua poikkeusta on sovellettu, lasketaan 1 kohdassa tarkoitettu ikälisä siinä palkkaluokassa, johon heidät on siirretty, siitä päivästä alkaen, jona siirto tulee voimaan.

Virkamies ei missään tapauksessa saa uudessa palkkaluokassa pienempää peruspalkkaa kuin hän oli saanut entisessä palkkaluokassaan.

Tarvittaessa kukin toimielin antaa 3 ja 4 kohdan täytäntöönpanoa koskevia yleisiä säännöksiä 110 artiklan mukaisesti.»

12 artikla

Poistetaan liitteen I alaviite.

II LUKU

Euroopan yhteisöjen muuta henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen muuttaminen

13 artikla

Korvataan 81 artikla seuraavasti:

«*81 artikla*

1. Toimielimen ja jäsenvaltiossa palvelevan paikallisen henkilöstön jäsenen väliset riidat saatetaan ratkaistaviksi sen paikan voimassa olevan lainsäädännön mukaan toimivaltaisessa tuomioistuimessa, jossa henkilöstöön kuuluva hoitaa tehtäviään.

2. Toimielimen ja kolmannessa maassa palvelevan paikallisen henkilöstön jäsenen väliset riidat saatetaan välityslautakunnan ratkaistaviksi muun henkilöstön palvelussopimuksessa olevan välityslausekkeen ehtojen mukaisesti.»

III LUKU

Loppumääräykset

14 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä joulukuuta 1992.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

D. HURD